S/1996/184
12 March 1996
ARABIC

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١١ آذار/مارس ١٩٩٦ موجهة إلى رئيس
مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة
للكاميرون لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه رسالة وجهها إليكم فخامة السيد بول بيا، رئيس جمهورية الكاميرون، ردا على رسالتكم المؤرخة ٢٩ شباط/فبراير ١٩٩٦ والمتعلقة بالخلاف الواقع بين الكاميرون ونيجيريا بشأن شبه جزيرة باكاسي.

وسأكون ممتنا لو تكرّمت بتوزيع نص هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

القائم بالأعمال بالنيابة
جان - مارك مبای
الوزير المفوض

مرفق

رسالة مؤرخة ٧ آذار/مارس ١٩٩٦، موجهة الى رئيس
مجلس الأمن من رئيس جمهورية الكاميرون

لقد أبلغتم إلي، في رسالة مؤرخة ٢٩ شباط/فبراير ١٩٩٦، موقف أعضاء مجلس الأمن إذ عرضت عليهم قضية الأحداث التي وقعت مؤخرا في نطاق الخلاف الواقع بين بلدي، الكاميرون، ونيجيريا، في حدود شبه جزيرة باكاسي.

وقد طلب أعضاء مجلس الأمن إلى الطرفين، في جملة أمور، أن يحترما وقف إطلاق النار الذي اتفقا عليه في ١٧ شباط/فبراير في كارا، توغو، وأن يمتنعا عن أي أعمال عنف جديدة. كما طلبا اليهما أن يتخذوا ما يلزم من تدابير لسحب قواتهما إلى الموضع التي كانت تحتلها قبل عرض الخلاف على محكمة العدل الدولية.

ويسرني أن يكون مجلس الأمن قد اتخذ هذا القرار، إذ أن هذا القرار وحده يمكن أن يضمن السلام والأمن في المنطقة، بانتظار قرار محكمة العدل الدولية. وإني، علاوة على ذلك، اغتنم هذه المناسبة لأؤكد مجددا تصميم الكاميرون على العمل من أجل تسوية هذا الخلاف بالطرق السلمية، ولا سيما باللجوء إلى محكمة العدل الدولية، وذلك في إطار الاحترام التام لمبادئ وأهداف ميثاق الأمم المتحدة.

وتؤكد الكاميرون أيضا، من جديد، التزامها بمبدأ عدم المساس بالحدود الموروثة من فترة الاستعمار، وهو مبدأ كرسه ميثاق منظمة الوحدة الأفريقية.

وهي، لذلك تفاق تماما على الموقف الذي اتخذه مجلس الأمن. وبالتالي، سيكون من دواعي سرورنا أن توفرد إلى باكاسي، دون إبطاء، بعثة تحقيق تابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة، ونحن نؤكد لكم، مسبقا، أننا سنبدى تعاؤنا تماما في هذا الشأن.

(توقيع) بول بيا

- - - - -